



联合国



环境规划署

Distr.  
GENERALUNEP/OzL.Pro/ExCom/51/19  
20 February 2007CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

执行蒙特利尔议定书  
多边基金执行委员会  
第五十一次会议  
2007年3月19日至23日，蒙特利尔

## 双边合作

基金秘书处收到的双边合作申请如下：

项目名称	双边机构
拉丁美洲网络的海关执法网 - 防止拉加地区的非法消耗臭氧层物质贸易	加拿大
玻利维亚的结束性淘汰管理计划(第一期)	加拿大
塞舌尔的结束性消耗臭氧层物质淘汰管理计划(第一期)	法国
国家氟氯化碳淘汰计划：伊朗伊斯兰共和国 2007 年年度执行方案	德国
津巴布韦的附件 A(第一类)物质国家淘汰计划(第二阶段，第一期)	德国
刚果民主共和国的结束性淘汰溶剂行业消耗臭氧层物质总体项目(第一阶段)	意大利

执行蒙特利尔议定书多边基金执行委员会的会前文件不妨碍文件印发后执行委员会可能作出的任何决定。

为节省经费起见，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

## 文件安排的说明

1. 本文件参照 2007 年双边合作可使用的数额,概要介绍双边机构的申请及其是否符合执行委员会的核准条件。文件还参照了相关的会议文件,其中包括有关双边申请的讨论。参照的文件在第五十一次会议审议的其他议程项目中讨论。
2. 本文件充分讨论的惟一申请是加拿大政府为拉丁美洲海关执法网提出的申请。其他国家政府提出的申请在涉及其他议程项目的文件中讨论。
3. 德国已收到对多年期协议和其他活动年期的核可,它已经充分利用了其 2006 年拨款及其 2007 年的大多数拨款。执行委员会第四十八次会议决定通知缔约方大会,经第四十八次会议核准,德国已超过其 2006 年捐款的 20% (第 48/19 (b)号决定)。执行委员会在其第四十九次会议上商定继续通知缔约方大会在本补充基金期间双边合作超过 2006 年捐款 20% 的情形,特别是与现行多年期协议的承付款有关的情形(第 49/19 (a)号决定)。

## 导言

4. 秘书处已收到总计五项双边合作申请，金额为 2,048,817 美元(包括多年期协议)，供第五十一次会议核准。本文件按双边机构列出提请执行委员会审议的项目。
5. 表 1 概述双边机构申请的金额和项目数目。

表 1

### 按双边机构分列的双边合作项目金额与项目数（包括机构费用）

双边机构	申请金额总额 (美元)	项目数目
加拿大	258,770	2
法国	135,600	1
德国	1,219,510	2
意大利	434,937	1
总计	2,044,817	6

## 加拿大政府的申请

### 导言

6. 表 2 概述加拿大政府的双边合作申请。这些申请的金额不超过加拿大 2007 年捐款的 20% (940,073 美元)，加拿大没有超过其 2006 年拨款。

表 2

### 加拿大政府提出的申请和建议

项目名称	国家	申请金额总额 (美元)	建议的金额 (美元)
拉丁美洲网络的海关执法网 – 防止拉加地区的非法消耗臭氧层物质贸易	地区：拉加地区	150,000	50,000
结束性淘汰管理计划(第一期)	玻利维亚	79,000	(1)
	机构费用	29,770	6,500
	总计	258,770	56,500

(1) 根据 UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/25。

### 拉丁美洲地区：海关执法网(150,000 美元)

#### 项目说明

7. 加拿大政府与环境规划署共同提交一个项目，以确定拉丁美洲的区域执法网络。本项目将根据履约协助方案通过环境规划署的联网活动执行，并且链接 ODSOINET/LAC 网络。

8. 秘书处指出，本项目遵循以前核定项目的概念，以改善亚洲和太平洋地区对消耗臭氧层物质进口的监测和管制，所需资金由多边基金提供，作为瑞典提供的双边援助。本项目旨在在南亚和太平洋建立由瑞典供资的消耗臭氧层物质干事和海关官员网，作为其多边基金双边方案的一部分。

9. 目前的网络将包括 20 个国家，这些国家属于环境规划署履约协助方案通过其在环境规划署拉丁美洲区域办事处的区域履约协助方案小组运作的消耗臭氧层物质干事网的组成部分。项目的主要目标是防止消耗臭氧层物质的非法贸易，办法是启动并保持区域合作，控制消耗臭氧层物质跨境流动(在 ODSOINET/南美洲及中美洲和拉丁美洲)，以及鼓励海关官员、其他执法官员和本地区臭氧协调中心之间开展合作。环境规划署建议海关执法网络应当是一项为期三年的举措，并且应举行总共六次的海关官员和臭氧干事会议。它还建议开发对本地区有用的执法工具。

10. 本项目连同总计 390,000 美元的拟议预算一起提交, 其中的 240,000 美元由环境规划署管理, 150,000 美元是加拿大政府提供的双边援助。环境规划署的资金将资助来自拉加地区的 20 名海关官员在三年期内参加六次会议, 包括旅行费用和日补贴。加拿大政府将承担其他部分的费用, 如专家和专家发言人、在当地组织会议以及开发执法工具和其他管理工具等费用。

### 基金秘书处的评论

11. 项目提案全面介绍本地区的消耗臭氧层物质贸易现状, 并提供有关曾审议过这些问题的历次会议的讨论和结论的例子。为了获得建立这样一个网络的初始承付款, 秘书处力图澄清是否与本地区的海关和其他执法官员进行了非正式协商。加拿大政府告诉秘书处, 2005 年和 2006 年共举行了两次网络会议, 与会者包括拉加地区的海关高级官员以及生产者和消耗臭氧层物质交易商。这些会议讨论贸易管制方面的挑战和经验, 包括消耗臭氧层物质的非法贸易和含有消耗臭氧层物质的技术。加拿大证实, 本地区的海关代表显然有意向启动这一项目。

12. 秘书处与加拿大政府讨论时指出, 即使本项目将作为双边援助提交, 也须在环境规划署的履约协助方案预算范围内进行审议, 因为联网是履约协助方案下的一项活动, 并且已经因此获得了资金。在核准履约协助方案 2007 年供资时, 执行委员会显然鼓励环境规划署继续扩大履约协助方案预算项目间的优先供资次序, 以便为不断变化的优先供资项目拨付资金(第 50/26 号决定)。秘书处与环境规划署和加拿大澄清是否发生这样的优先次序变化时得知, 如果目前的履约协助方案预算拨付给本项目, 将不能为其他区域优先项目供资。环境规划署和加拿大政府也指出, 履约协助方案的一部分资金将视需要用于支持拉加地区其他国家的参与。

13. 秘书处提请执行委员会注意本项目根据第 48/5 号决定列入已提交第四十八次会议的瑞典 2006 年业务计划。在决定是否继续将本项目列入瑞典 2006 年业务计划时, 执行委员会指出, 尽管采取的是间接方式, 但为了履约, 需要开展这项活动。由于瑞典停止进一步提供多边基金规定的双边援助, 加拿大目前正在执行这一项目。

14. 秘书处比较了与本项目所涉费用与核准为拉加地区提供的履约协助方案供资, 认为拟议的本项目费用是合理的。

15. 参照这些评论, 并根据秘书处与加拿大政府和环境规划署进行的讨论, 商定仅可建议为项目的第一年供资, 而不妨碍其余两年供资的核准。这样就能够使该网络汇集它所需的承付款, 确保今后的业务活动具有可持续性。

### 秘书处的建议

16. 基金秘书处建议仅核准本项目的一年期, 供资金额如下: 加拿大 50,000 美元, 外加支助费用; 环境规划署 80,000 美元, 外加支助费用。这不妨碍本项目拟议的其余两年的未

来供资核准。

**玻利维亚：结束性淘汰管理计划(第一期)(79,000 美元)**

17. 基金秘书处的评论和建议见 UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/25。

## 法国政府的申请

### 导言

18. 表 3 概述法国政府的双边合作申请。这项申请的金额(135,600 美元)不超过法国 2007 捐款(2,015,159 美元)的 20%，法国未超过其 2006 年的拨款。

表 3  
法国政府提出的申请和建议

项目名称	国家	申请金额总额 (美元)	建议金额 (美 元)
结束性消耗臭氧层物质淘汰管理计划(第一期)	塞舌尔	120,000	(1)
机构费用		15,600	
总计		135,600	

(1) 根据 UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/36。

### 塞舌尔：结束性消耗臭氧层物质淘汰管理计划(第一期)(120,000 美元)

19. 基金秘书处的评论和建议载于文件 UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/36。

## 德国政府的申请

### 引言

20. 表 4 概述德国政府的双边合作申请。德国为本次提交了金额为 1,219,510 美元(包括机构费用)的两个项目, 请执行委员会核准。如上文第 3 段提出的那样, 德国已经完全利用了其 2006 年 20% 的双边拨款(2,894,744 美元)。2,248,051 美元已拨付给 2007 年的双边合作。申请的金额(1,219,510 美元)外加根据德国 2007 年双边方案已经承付的金额(2,248,051 美元)超过德国 2007 年的 20% 的拨款。

表 4

### 德国政府提出的申请和建议

项目名称	国家	申请金额总额 (美元)	建议的总额(美元)
国家氟氯化碳淘汰计划: 2007 年年度执行方案	伊朗伊斯兰共和国	920,868	(1)
国家淘汰附件 A(第一类)物质(第二阶段, 第一期)	津巴布韦	175,000	(2)
机构费用		123,642	
总计		1,219,510	

(1) 根据 UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/31

(2) 根据 UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/38

### 秘书处的建议

21. 根据第 49/19 (a)号决定, 如果执行委员会同意参照对 UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/7 查明的业务计划问题的审议为本项目提供资金, 建议委员会告诉各缔约方分配给德国 2008 年捐款的双边捐款额。

**伊朗伊斯兰共和国: 国家氟氯化碳淘汰计划: 2007 年年度执行方案(920,868 美元)**

22. 基金秘书处的评论和建议载于 UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/31。

**津巴布韦: 国家淘汰附件 A(第一类)物质(第二阶段, 第一期)(175,000 美元)**

23. 基金秘书处的评论和建议载于 UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/38。



## 意大利政府的申请

### 导言

24. 表 5 概述意大利政府的双边合作申请。这项申请的数额不超过意大利 2006 年或 2007 年捐款的 20%(1,632,512 美元)。尽管没有项目根据意大利 2006 年捐款得到核准,但这项活动如果获得核准,可分配给意大利的 2006 年捐款,取代意大利计划根据 2006 年和 2007 年捐款提交活动。

表 5

### 意大利政府提出的申请和建议

项目名称	国家	申请金额总额 (美元)	建议的金额 (美元)
结束性淘汰溶剂行业消耗臭氧层物质总体项目(第一阶段)	刚果民主共和国	384,900	(1)
机构费用		50,037	
总计		434,937	

(1) 根据 UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/27

**刚果民主共和国：结束性淘汰溶剂行业消耗臭氧层物质的总体项目(第一阶段) (384,900 美元)**

25. 基金秘书处的评论和建议载于 UNEP/OzL.Pro/ExCom/51/27。

-----